

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Щёкина Вера Витальевна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 13.06.2020 14:34:27  
Уникальный программный идентификатор:  
a2232a55157e576551a8999b1c90892af53989420420536bd1575a454e57789

	<b>МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ</b>
	<b>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Благовещенский государственный педагогический университет»</b>
	<b>ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА Программа государственной итоговой аттестации</b>

**УТВЕРЖДАЮ**

**И.о. декана факультета иностранных  
языков ФГБОУ ВО «БГПУ»**

**М.В. Рябова**

**«27» июня 2020 г.**

**ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ВЫПОЛНЕНИЕ И ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

**Направление подготовки  
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль  
«ЛИНГВИСТИКА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ  
ПРОСТРАНСТВЕ»**

**Уровень высшего образования  
МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры  
Романо-германских и восточных языков  
(протокол № 8 от «25» июня 2020 г.)**

**Благовещенск 2020**

## СОДЕРЖАНИЕ

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА .....	3
2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОХОЖДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ .....	7
3 ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ НА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ .....	8
4 ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....	10
5 ОСОБЕННОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ .....	10
6 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ.....	10

# 1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

## 1.1 Цель итоговой государственной аттестации

Государственная итоговая аттестация (ГИА) направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников-магистров требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве».

Целью государственной итоговой аттестации является определение теоретической и практической подготовленности магистранта к выполнению образовательных и исследовательских задач, ориентированных на научно-исследовательскую работу в предметной области знаний и образовании; к продолжению обучения по образовательным программам в аспирантуре; выявление степени уровня сформированности универсальных, общепрофессиональных и профессиональной компетенций.

**1.2 Место итоговой государственной аттестации в структуре ООП магистратуры:** Государственная итоговая аттестация входит в блок «Б3. Государственная итоговая аттестация», является обязательным этапом обучения и предусматривается учебным планом подготовки магистра по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль «Лингвистика и переводоведение в образовательном пространстве», утвержденным ученым советом БГПУ 23 сентября 2020 года (протокол № 3). Государственная итоговая аттестация проводится на третьем году обучения.

## 1.3 Государственная итоговая аттестация обучающихся проводится в форме:

- защиты выпускной квалификационной работы.

**1.4 Компетенции, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения ООП и оцениваемые на итоговой государственной аттестации: УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-7; ПК-1.**

- **УК-1** Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий, индикаторами достижения которой являются:

- УК-1.1. Демонстрирует знание особенностей системного и критического мышления и готовность к нему.

- УК-1.2. Применяет логические формы и процедуры, способен к рефлексии по поводу собственной и чужой мыслительной деятельности.

- УК-1.3. Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов.

- УК-1.4. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски.

- УК-1.5. Аргументировано формирует собственное суждение и оценку информации, принимает обоснованное решение

- УК-1.6. Определяет практические последствия предложенного решения проблемной ситуации.

- **УК-2.** Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла, индикаторами достижения которой являются:

- УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта.

- УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта. Определяет исполнителей проекта.

- УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.

- УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время. Оценивает риски и результаты проекта.

- УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта.

- **УК-3.** Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели, индикаторами достижения которой являются:

- УК-3.1. Демонстрирует способность работать в команде, проявляет лидерские качества и умения.

- УК-3.2. Демонстрирует способность эффективного речевого и социального взаимодействия. Соблюдает этические нормы взаимодействия.

- УК-3.3. Демонстрирует навыки работы с институтами и организациями в процессе осуществления социального взаимодействия.

- **УК-4.** Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия, индикаторами достижения которой являются:

- УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

- УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках.

- УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках.

- УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном(-ых) языках.

- УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык.

- **УК-5.** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, индикаторами достижения которой являются:

- УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ.

- УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

- УК-5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

- **УК-6.** Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки, индикаторами достижения которой являются:

- УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем в процессе реализации траектории саморазвития.

- УК-6.2. Демонстрирует владение приемами и техниками психической саморегуляции, владения собой и своими ресурсами.

- УК-6.3. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков с целью совершенствования своей деятельности.

- **ОПК-2.** Способен проектировать основные и дополнительные образовательные программы и разрабатывать научно-методическое обеспечение их реализации, индикаторами достижения которой являются:

- ОПК-2.1. Знает содержание основных нормативных документов, необходимых для проектирования ОП; сущность и методы педагогической диагностики особенностей обучающихся; сущность педагогического проектирования; структуру образовательной программы и требования к ней; виды и функции научно-методического обеспечения современного образовательного процесса.

- ОПК-2.2. Умеет учитывать различные контексты, в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации при проектировании ООП; использовать методы педагогической диагностики; осуществлять проектную деятельность по разработке ОП; проектировать отдельные структурные компоненты ООП.

- ОПК-2.3. Владеет опытом выявления различных контекстов, в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации; опытом использования методов диагностики особенностей учащихся в практике; способами проектной деятельности в образовании; опытом участия в проектировании ООП.

- **ОПК-3.** Способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, индикаторами достижения которой являются:

- ОПК-3.1. Знает основы применения образовательных технологий (в том числе в условиях инклюзивного образовательного процесса), необходимых для адресной работы с различными категориями обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями; основные приемы и типологию технологий индивидуализации обучения.

- ОПК-3.2. Умеет взаимодействовать с другими специалистами в процессе реализации образовательного процесса; соотносить виды адресной помощи с индивидуальными образовательными потребностями обучающихся на соответствующем уровне образования.

- ОПК-3.3. Владеет методами (первичного) выявления обучающихся с особыми образовательными потребностями; действиями оказания адресной помощи обучающимся на соответствующем уровне образования.

- **ОПК-5.** Способен разрабатывать программы мониторинга образовательных результатов обучающихся, разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении, индикаторами достижения которой являются:

- ОПК-5.1. Знает принципы организации контроля и оценивания образовательных результатов обучающихся, разработки программ мониторинга; специальные технологии и методы, позволяющие разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении.

- ОПК-5.2. Умеет применять инструментарий и методы диагностики и оценки показателей уровня и динамики развития обучающихся; проводить педагогическую диагностику трудностей в обучении.

- ОПК-5.3. Владеет действиями применения методов контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, программ мониторинга образовательных результатов обучающихся, оценки результатов их применения.

- **ОПК-7.** Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений, индикаторами достижения которой являются:

- ОПК-7.1. Знает педагогические основы построения взаимодействия с субъектами образовательного процесса; методы выявления индивидуальных особенностей обучающихся; особенности построения взаимодействия с различными участниками образовательных отношений с учетом особенностей образовательной среды учреждения.

- ОПК-7.2. Умеет использовать особенности образовательной среды учреждения для реализации взаимодействия субъектов; составлять (совместно с другими специалистами) планы взаимодействия участников образовательных отношений; использовать для организации взаимодействия приемы организаторской деятельности.

• ОПК-7.3. Владеет технологиями взаимодействия и сотрудничества в образовательном процессе; способами решения проблем при взаимодействии с различным контингентом обучающихся; приемами индивидуального подхода к разным участникам образовательных отношений.

- ПК-1. Способен реализовывать образовательную программу в соответствии с требованиями ФГОС, учитывая разнообразие лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка, осуществляя посредническую деятельность между представителями своей и иноязычной культуры в различных сферах общения посредством перевода текстов с учетом их характера и стилистической направленности, владея современными образовательными технологиями, индикаторами достижения которой являются:

• ПК-1.1. Знает особенности организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий.

• ПК-1.2. Умеет осуществлять посредническую деятельность между представителями разных культур.

• ПК-1.3. Владеет навыками анализа различных лингвокультурологических особенностей родного и иностранного языка.

• ПК-1.4 Проектирует образовательные программы.

### **1.5 Перечень результатов освоения ООП, оцениваемые во время проведения государственной итоговой аттестации.**

Выпускник магистратуры должен:

#### **знать:**

- знать общий и специальный понятийный аппарат в области лингвистики и переводоведения;

- знать актуальные лингвокультурологические проблемы и основные научные концепции;

- теоретические основы переводоведения;

- основные модели перевода, переводческие трансформации и виды переводческих соответствий;

- ценностные основы профессиональной деятельности в сфере образования;

- сущность и структуру образовательных процессов;

- особенности реализации педагогического процесса в условиях поликультурного и полиэтничного общества;

- теории и технологии обучения и воспитания ребенка, сопровождения субъектов педагогического процесса;

- содержание преподаваемого предмета;

- способы взаимодействия педагога с различными субъектами педагогического процесса;

#### **уметь:**

- уметь давать характеристику основным лингвокультурологическим явлениям, аргументировать свои теоретические выводы фактическим материалом;

- уметь работать с различными теоретическими источниками;

- вырабатывать общую стратегию перевода с учетом его цели и типа оригинала;

- профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;

- использовать в образовательном процессе потенциал других учебных предметов;

#### **владеть:**

- владеть навыками перевода с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;

- владеть умениями производить необходимые лексико-грамматические трансформации в процессе переводческой деятельности;

- владеть основными методами, способами и приемами научно-исследовательской деятельности;

- владеть представлениями о наиболее важных проблемах организации учебно-воспитательного процесса в современных средних и средних специальных учебных заведениях;
- владеть представлениями о современных системах обучения иностранным языкам;
- владеть профессионально значимыми умениями и навыками – конструктивными, прогностическими, коммуникативными, организационными, исследовательскими;
- владеть умениями применения на практике современных методов, приемов и форм обучения иностранным языкам в общеобразовательных учреждениях разных типов.

**1.6 Общая трудоемкость государственной итоговой аттестации** составляет 9 зачетных единиц (далее – ЗЕ) (324 часа).

№	Индекс / Наименование	Кол-во часов	ЗЕ
1.	БЗ.01 Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	108	3

## **2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОХОЖДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Выпускная квалификационная работа предполагает выявление способностей студента к:

- систематизации, закреплению и расширению теоретических знаний и практических навыков по выбранной образовательной программе;
- применению полученных знаний при решении конкретных теоретических и практических задач;
- развитию навыков ведения самостоятельной и научно-исследовательской работы;
- применению методик исследования и экспериментирования;
- умению делать обобщения, выводы, разрабатывать практические рекомендации в исследуемой области.

В ней магистрант демонстрирует уровень овладения необходимыми знаниями, практическими умениями и навыками, позволяющими ему самостоятельно решать профессиональные задачи.

Требования к содержанию, объёму и структуре ВКМР определяются высшим учебным заведением на основании требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование и изложены в Положении о выпускной квалификационной магистерской работе ФГБОУ ВО «БГПУ».

### *Защита выпускной квалификационной работы*

Общее руководство ВКМР осуществляют заведующий кафедрой и научный руководитель.

Кафедра ежегодно разрабатывает и утверждает тематику ВКМР, осуществляет закрепление тем за научными руководителями. На заседании ученого совета факультета в протоколе закрепляются ежегодно обновляемые темы магистерских работ и состав научных руководителей. Деканат и кафедра осуществляют контроль за ходом работы над выпускной работой, соблюдением всех нормативных положений, организует обсуждение всех вопросов, связанных с улучшением эффективности результатов в этом виде учебной деятельности.

В качестве руководителя ВКМР назначаются кандидаты филологических и педагогических наук кафедры романо-германских и восточных языков ФГБОУ ВО «БГПУ». Предусмотрено приглашение в качестве научных консультантов научно-педагогических сотрудников других учебных заведений или научно-исследовательских учреждений.

На ВКМР должен быть подготовлен отзыв научного руководителя.

### *Процедура публичной защиты квалификационной работы*

Защита ВКМР происходит публично на заседании ГАК. Она носит характер научной дискуссии. После сообщения председателем сведений об авторе работы (фамилия, имя, отчество, тема работы) слово предоставляется выпускнику.

Выступление выпускника должно быть логично построенным, аргументированным, по возможности кратким, с сопровождением мультимедийной презентацией. Время выступления – не более 15 минут.

После выступления выпускника председатель зачитывает отзыв научного руководителя на выполненную работу и предоставляет слово ее автору для ответа на замечания.

После этого начинается обсуждение работы, в котором имеют право участвовать все присутствующие на защите. Члены ГАК и лица, приглашенные на защиту, в устной форме могут задавать любые вопросы по проблемам, затронутым в работе, методам исследования, уточнять результаты и процедуру экспериментальной части работы и т.п.

После окончания обсуждения по желанию выпускника ему может быть предоставлено заключительное слово, после которого можно считать, что основная часть процедуры защиты ВКМР закончена.

Общая продолжительность защиты – не более 30 минут.

На закрытом заседании членов ГАК подводятся итоги защиты и принимается решение о ее оценке (*отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно*). Это решение принимается большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании. При равном числе голосов голос председателя является решающим. Результаты экзамена сообщаются сразу по завершении заседания после оформления протокола ГАК.

Результат защиты ВКМР может быть признан председателем ГАК недействительным в случае нарушения процедуры защиты ВКМР. Процедура апелляции ВКМР проводится в соответствии с СМК СТО 7.3-2.5.20-2015.

## **3 ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ НА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **Описание показателей и критериев оценивания компетенций, шкалы оценивания**

Вид государственной итоговой аттестации – *защита выпускной квалификационной работы*:

*К основным критериям оценки ВКМР относятся:*

- актуальность темы исследования, ясность и грамотность сформулированной темы, задач и вопросов исследования, соответствие им содержания работы;
- самостоятельность подхода к раскрытию темы, в том числе формулировка собственного подхода к решению выявленных проблем;
- полнота и глубина критического анализа литературы различных типов, включая научную литературу, материалы периодической печати, нормативные документы, материалы компаний, в том числе на иностранных языках;
- степень использования рассмотренных теоретических подходов и концепций при формулировании цели, задач, вопросов и гипотез исследования;
- обоснованность использования применяемых методов исследования для решения поставленных задач, критический анализ возможностей и ограничений, присущих используемым методам;
- объем и степень новизны собранных или сформированных автором первичных или вторичных данных, обоснование их адекватности поставленным в работе задачам, критический анализ ограничений, связанных с качеством используемых данных и методами их сбора;

- глубина проработки рекомендаций, сделанных исходя из полученных результатов, их связь с теоретическими положениями, рассмотренными в теоретической части работы (обзоре литературы), соответствие рекомендаций цели и задачам работы;

- понимание автором значения проведенного исследования и полученных результатов для развития собственной карьеры;

- логичность и структурированность изложения материала, включая соотношение между частями работы, между теоретическими и практическими аспектами исследования.

Кроме того, отдельно оценивается оформление работы (соблюдение правил оформления ВКМР в соответствии с Положением о ГИА), аккуратность оформления, корректность использования источников информации, в том числе соблюдение правил составления списка использованных источников, соблюдение правил профессиональной этики.

Научный руководитель оценивает соответствие стиля магистерской работы научному стилю письменной речи, дополнительно оценивает соблюдение студентом промежуточных и итоговых сроков подготовки и сдачи ВКМР.

В ходе защиты членами ГАК также оценивается умение выпускника вести научную дискуссию и его общий уровень культуры общения с аудиторией во время защиты.

*Критерии оценки результатов защиты выпускной квалификационной работы (ВКР):*

Оценка **«отлично»** выставляется за ВКР, если:

- работа носит ярко выраженный исследовательский характер, содержит грамотно изложенную теоретическую базу, глубокий анализ лингвокультурологических и языковых явлений;

- имеет положительные отзывы научного руководителя;

- при защите работы выпускник показывает глубокие знания, свободно оперирует данными исследования, высказывает обоснованные идеи, во время доклада использует наглядные пособия, точно отвечает на поставленные вопросы.

Оценка **«хорошо»** выставляется за ВКР, если:

- работа носит исследовательский характер, содержит грамотно изложенную теоретическую базу, достаточно подробный анализ лингвокультурологических и языковых явлений, имеет последовательное изложение материала, однако с не вполне обоснованными предложениями и выводами;

- имеет положительные отзывы научного руководителя;

- при защите работы выпускник показывает знание вопросов темы, оперирует данными исследования, во время доклада использует наглядные пособия, без особых затруднений отвечает на поставленные вопросы.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется за ВКР, если:

- работа носит исследовательский характер, содержит недостаточно аргументированный анализ лингвокультурологических и языковых явлений, имеет непоследовательное изложение материала, с не вполне обоснованными предложениями и выводами;

- имеет отзыв научного руководителя с отдельными замечаниями по содержанию работы, методологии и методике анализа;

- при защите работы выпускник показывает слабое знание предмета, не дает полного аргументированного ответа на заданные вопросы.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется за квалификационную работу, если:

- работа не носит исследовательский характер, имеет поверхностный анализ лингвокультурологических и языковых явлений, непоследовательное изложение материала, с необоснованными предложениями и выводами;

- в отзыве научного руководителя имеются значительные критические замечания по содержанию работы, методологии и методике анализа;

- при защите работы выпускник затрудняется отвечать на поставленные вопросы по теме, не знает теории вопроса, при ответе допускает существенные ошибки, к защите не подготовлены необходимые наглядные пособия.

По результатам государственной итоговой аттестации выпускников ГАК принимает решение о присвоении им квалификации «Магистр» по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование.

#### **4 ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

##### **Примерная тематика выпускных квалификационных работ**

1. Перевод как один из видов языкового посредничества.
2. Переводческие трансформации как средство достижения адекватности перевода.
3. Переводческая вольность и буквализм как следствие избыточности / недостаточности трансформаций.
4. Особенности перевода фразеологических единиц.
5. Безэквивалентная лексика в переводе.
6. Межкультурный диалог как средство развития коммуникативной компетенции на уроках иностранного языка.
7. Школьное языковое образование в России и других странах мира.

#### **5 ОСОБЕННОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Для обучающихся из числа инвалидов государственная итоговая аттестация проводится с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

При проведении государственной итоговой аттестации обеспечивается соблюдение следующих общих требований:

- проведение государственной итоговой аттестации для инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не имеющими ограниченных возможностей здоровья, если это не создает трудностей для обучающихся при прохождении государственной итоговой аттестации;
- присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся инвалидам необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, общаться с членами государственной экзаменационной комиссии);
- пользование необходимыми обучающимся инвалидам техническими средствами при прохождении государственной итоговой аттестации с учетом их индивидуальных особенностей;
- обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, при отсутствии лифтов аудитория должна располагаться на первом этаже, наличие специальных кресел и других приспособлений).

##### **Разработчики:**

Ольхова Н.А., кандидат филологических наук, доцент

#### **6 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

Утверждение изменений и дополнений в программу ГИА для реализации в 2024/2025 уч. г.

Программа ГИА обсуждена и одобрена для реализации в 2024/2025 уч. г. на заседании кафедры романо-германских и восточных языков (протокол № 9 от «15» мая 2024 г.) без изменений.